

ROTHENBERGER INDUSTRIAL

ROTHENBERGER Industrial GmbH
Sodener Str. 47, D-65779 Kelkheim-Fischbach
Tel.: +49 (0)6195 9981 - 0
Email: info-diy@rothenberger.com
www.rothenbergerindustrial.com

© 2015-2017.

This packaging is subject to copyright and must not be reproduced, copied or otherwise used in any way or for any purpose without the consent in writing of: Rothenberger Industrial GmbH, 65779 Kelkheim, Germany

ROTHENBERGER INDUSTRIAL

- DE** Gebrauchsanweisung
- GB** Instructions for use
- FR** Mode d'emploi
- BG** Ръководство за обслужване
- CZ** Návod na použití
- DK** Brugsanvisning
- EE** Kasutusjuhend
- ES** Instrucciones de uso
- FI** Käyttöohjeet
- GR** Οδηγίες χρήσεως
- HR** Upute za uporabu
- HU** Használati utasítás
- IS** Notkunarlaiðbeiningar
- IT** Istruzioni per l'uso
- LT** Lietošanas instrukcija
- LV** Naudojimo instrukcija
- NL** Gebruiksaanwijzing
- NO** Bruksanvisning
- PL** Instrukcja użytkowania
- PT** Instruções de uso
- RO** Instrucțiuni de utilizare
- RU** Руководство по использованию
- SE** Bruksanvisning
- SI** Navodila za uporabo
- SK** Návod na použitie
- TR** Kullanma Kılavuzu

Mod. Nr. 030966 / 030966TP



DE Bedienungsanleitung lesen
GB Read the operating instructions
FR Lire la notice d'utilisation
BG Прочетете инструкцията за обслужване
CZ Přečtěte si návod k obsluze
DK Læs brugsanvisningen
EE Lugeada kasutusjuhendit
ES Leer el manual de instrucciones
FI Lue käyttöohje
GR Διαβάστε το βιβλίο οδηγιών
HR Pročitajte upute za uporabu
HU Olvassa el a használati utasítást
IS Lesið notkunarlaiðbeiningamar
IT Leggere le istruzioni per l'uso
LT Perskaitykite eksploatavimo instrukciją
LV Izlasiet lietošanas instrukciju
NO Les bruksanvisning
NL Gebruiksaanwijzing lezen
PL Prosimy przeczytać instrukcję obsługi
PT Ler o manual de instruções
RO Cititi instrucțiunile de utilizare
RU Прочитать инструкцию по эксплуатации
SE Läs bruksanvisningen
SI Preberite navodila za uporabo
SK Prečítajte si návod na obsluhu
TR Kullanma kılavuzunu okuyun



DE Achtung, heiß
GB Caution hot
FR Attention brûlant
BG Внимане, горещо
CZ Pozor horké
DK Advarsel varmt
EE Tähelepanu, kuum
ES Atención caliente
FI Huomio kuuma
GR Προσοχή Καυτό
HR Pozor vruće
HU Vigyázat forró
IS Vörðun heitt!
IT Attenzione forte calore
LT Dėmesio – karšta
LV Uzmanību, karsti!
NL Opgeet heet
NO Forsiktig varm
PL Uwaga, gorące
PT Atenção esta quente
RO Atenție fierbinte
RU Осторожно! Горячо!
SE Varning het
SI Pozor vroče
SK Pozor horúce!
TR Dikkat sıcak

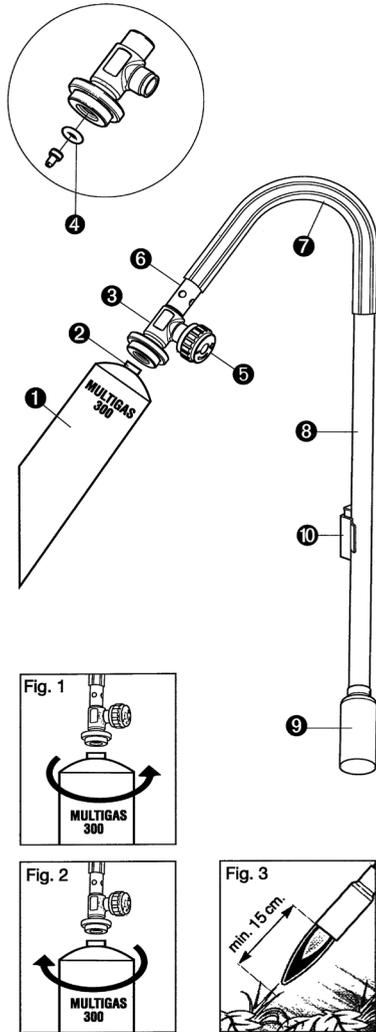


DE Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden
GB Only use outside or in well-ventilated rooms
FR Utiliser uniquement en plein air ou dans des locaux bien aérés
BG Използвайте само на открито или в добре проветрени помещения
CZ Používejte pouze venku nebo v dobře větranych prostorech
DK Må kun anvendes udendørs eller i velventilerede rum
EE Kasutada üksnes vabas õhus või hästiventileeritavates ruumides
ES Utilizar solamente al aire libre o en espacios bien ventilados
FI Käytettävä vain ulkona tai hyvin tuuletetuissa tiloissa
GR Χρησιμοποιείτε μόνο σε εξωτερικό χώρο ή σε καλά αεριζόμενους χώρους
HR Koristite samo na otvorenom ili u dobro provjetrenim prostorijama
HU Csak a szabadban vagy jól szellőztethető térben szabad használni!
IS Notið einungis utandyra eða í vel loftastrum rýmum
IT Utilizzare solo all'aperto o il locale ben areati
LT Naudokite tik lauke arba gerai vėdinamose patalpose.
LV Lietot tikai brīvā dabā vai labi vēdināmās telpās
NL Alleen buiten of in goed geventileerde ruimtes gebruiken
NO Skal bare brukes utenfor eller i godt ventilerte rom
PL Używać tylko na wolnym powietrzu lub w pomieszczeniach o dobrej wentylacji
PT Utilizar apenas ao ar livre ou em espaços bem ventilados
RO Folosiți numai zone exteriore sau încăperi interioare bine ventilate
RU Использовать только на улице или в хорошо проветриваемых помещениях.
SE Använd endast utomhus eller i rum med god ventilation.
SI Napravo uporabljajte le na prostem in v dobro prezračenih prostorih
SK Používať len na voľnom priestranstve alebo v dobre vetraných priestoroch
TR Sadece açık alanlarda veya havalandırmasız yerleri olan kapalı alanlarda kullanın.



DE Von Kindern fernhalten
GB Keep out of the reach of children
FR Conserver hors de portée des enfants
BG Дръжте далече от деца
CZ Uchovávejte mimo dosah dětí
DK Orbevares utiliggjellig for børn
EE Hoida lastele kättesaamatus kohas
ES Manténgase fuera del alcance de los niños
FI Säilytettävä lasten ulottumattomissa
GR Φυλάξτε μακριά από παιδιά
HR Držati podalje od djece
HU Gyermekektől távol tartandó
IS Haldið í fjarlægð frá börnum.
IT Conservare fuori della portata dei bambini
LT Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje
LV Sargāt no bērniem
NL Buiten bereik van kinderen bewaren
NO Orpbevares utiliggjellig for barn
PL Chronić przed dziećmi.
PT Manter fora do alcance das crianças
RO A nu se lăsa la îndemâna copiilor
RU Дръжте далече от деца
SE Förvaras oåtkomligt för barn
SI Hranite izven dosega otrok
SK Udržiavajte mimo dosahu detí.
TR Çocuklardan uzak tutun

Mod. Nr. 030966 / 030966TP



DE SICHERHEITSHINWEISE

Wichtig: Lesen und verstehen Sie die Sicherheits- und Betriebshinweise in dieser Bedienungsanleitung vollständig, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie diese Anleitung für künftige Anwendungen an einem sicheren Platz auf. Fehler bei der Einhaltung der in der Anleitung enthaltenen Anweisungen können zu schweren Verletzungen und zum Verlust der Garantie führen.

Zusammenbau und Einstellungen die vom Hersteller vorgegeben wurden sind nicht zu verändern. Es kann gefährlich sein, eigenmächtig am Gerät bauliche Änderungen vorzunehmen, Teile zu entfernen oder andere Teile zu verwenden, die für das Gerät nicht vom Hersteller zugelassen sind.

MASSNAHMEN VOR DEM ANSCHLIESSEN DER DRUCKGASPACKUNG

- Wichtig: Dieses Gerät darf ausschließlich mit der ROTHENBERGER Propan-Butan-Einweg-Druckgaspackung „multigas 300“ betrieben werden.
- Es kann gefährlich sein zu versuchen, andersartige Gasbehälter anzuschließen.
- Nur vorgeschriebene Ersatzteile verwenden.
- Nie eine Druckgaspackung anschließen, ohne vorher die auf ihr angebrachten Instruktionen zu lesen.
- Überzeugen Sie sich vor Anschluss der Druckgaspackung, dass die Dichtung zwischen dem Gerät und der Druckgaspackung vorhanden ist.
- Benutzen Sie kein Gerät mit beschädigten oder abgenutzten Dichtungen. Benutzen Sie kein Gerät, das undicht oder schadhaft ist oder das nicht ordnungsgemäß arbeitet.
- Keine Schläuche zwischen dem Gerät und der Druckgaspackung verwenden.

- Nie ein Gerät mit einem beschädigten Teil in Betrieb nehmen.
- Wechseln bzw. schließen Sie die Druckgaspackung an einem gut belüfteten Ort an. Vorzugsweise im Freien und fern von allen möglichen Zündquellen, wie offenen Flammen, Zündflammen, elektrischen Kochgeräten und entfernt von anderen Personen.
- Vergewissern Sie sich immer, dass das Geräteventil geschlossen ist, bevor Sie eine Druckgaspackung anschließen oder wechseln.
- Überzeugen Sie sich stets von der Dichtheit aller Verbindungsstellen und achten Sie immer darauf, dass eine gasdichte Verbindung hergestellt ist, bevor der Brenner gezündet wird.
- Rauchen ist beim Anschließen der Druckgaspackung verboten. Beschriften Sie ebenfalls die Anweisungen zur Inbetriebnahme des Brenners.

TEILEBEZEICHNUNG / TECHNISCHE DATEN

- 1 Druckgaspackung „multigas 300“ (Butan/Propan Mischung)
- 2 Gewindeventil der Druckgaspackung
- 3 Geräteventil/Regelventil
- 4 Dichtung
- 5 Einstellknopf
- 6 Einspritzlöse
- 7 Handgriff
- 8 Verlängerungsrohr

- 9 Brenner
- 10 Piezo Zündknopf

Einige Details der Abbildungen im vorliegenden Handbuch können dem gelieferten Gerät evtl. nicht ganz genau entsprechen. Der Hersteller behält sich die Möglichkeit vor, eventuelle Änderungen ohne Vorankündigung durchzuführen.

	Mod. Nr. 030966_030969	Mod. Nr. 030966TP
Flammen-Temperatur:	940 °C	860 °C
Gasverbrauch bei normaler Verwendung:	133 g/h / 1,70 kW	152 g/h / 1,95 kW
Düsen-Durchmesser:	0,35 mm	0,40 mm
Gerätekategorie:	Unmittelbarer Druck der Butan-Propan-Mischung	
Gaskartusche:	ROTHENBERGER Propan-Butan-Einweg-Druckgaspackung „multigas 300“	

BETRIEBSBEDINGUNGEN

- Das Gerät darf nicht unter Erdgleiche verwendet werden.
- Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (Heizung, Ofen, offenes Feuer, o. ä.) verwenden.
- Nur im Freien bzw. gut belüfteten Räumen betreiben, wobei die nationalen Anforderungen gelten:
 - Für die Versorgung mit Verbrennungsluft
 - Um die Ansammlung von gefährlichen Mengen an unverbranntem Gas zu vermeiden
- Betrieb nur weit entfernt von brennbaren Stoffen oder fettigen Materialien. Fettfreie Kleidung tragen.
- Bei Arbeitsunterbrechungen das Geräteventil stets schließen.
- Während der Benutzung ist das Gerät nicht ohne Aufsicht zu lassen, da bei evtl. Erlöschen der Flamme Gas ausströmen

- kann, welches dann eine Gefahrenquelle darstellt.
- Das Gerät ist von Kindern entfernt aufzubewahren und vor deren Zugriff zu schützen. Achten Sie darauf dass das Gerät vom Aufbewahrungsort nicht herunterfallen kann.
- Beim Einsatz einer neuen Gasflasche und wenn sich das Gerät in einem kalten Zustand befindet, kann eine unregelmäßige Flamme auftreten, die sich nach kurzer Zeit stabilisiert.
- Nach Gebrauch des Gerätes, auch bei Kurzansatz, den Brenner nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Das Gerät nicht verändern. Im Falle einer notwendigen Reparatur diese nur durch sachverständiges Personal durchführen lassen.

VERHALTEN BEI LECKAGEN

- Falls aus Ihrem Gerät Gas entweicht (Gasgeruch), bringen Sie es sofort nach draußen an einen Ort mit guter Luftzirkulation und entfernt von entflammaren Quellen, wo der Austritt identifiziert werden kann.
- Überprüfen Sie die Dichtheit Ihres Gerätes nur im Freien.

- Suchen Sie nie ein Leck mit einer Flamme, sondern benutzen Sie hierzu eine Seifenlösung oder ein entsprechendes Lecksuchspray!
- Gaslecks werden durch Bläschen- oder Schaumbildung angezeigt.

GERAUCHSANLEITUNG

VERWENDUNG

Dieser Hochleistungsbrenner eignet sich zum Aufwärmen, Aufrauen, Abflammen, Verschweißen und Schrumpfen von Folien sowie zur biologischen Unkrautvertilgung und Moosbesatzung. Wichtig: Dieses Gerät darf ausschließlich mit der ROTHENBERGER Propan-Butan-Einweg-Druckgaspackung „multigas 300“ betrieben werden. Durch die Verwendung des Propan/Butan-Gemischs der „multigas 300“ Druckgaspackung, ist der Brenner im Winter auch hervorragend zum auftauen und enteisen geeignet.

Führen Sie den Brenner langsam über das Unkraut. Das Unkraut soll nicht verbrannt werden, sondern wird nur mit der Flammenspitze für ca. 5 - 8 Sekunden erhitzt. Halten Sie daher einen entsprechenden Abstand von ca. 15 cm zur Pflanze. Bei stärkerem oder gehobzartigem Unkraut (Wildkraut, Pfahlwurzelgewächse usw.) soll die Hitzebehandlung eine längere Zeit als bei normalem Unkraut erfolgen. Möglicherweise wird nach einigen Tagen eine zweite Behandlung notwendig sein.

Die Unkrautvertilgung durch Hitze ist eine ungiftige und umweltfreundliche Methode, um auf gefestigten Wegen usw. ungewünschte Pflanzen zu beseitigen. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch in Blumenbeeten und Rasen geeignet. Das Unkraut wird von oben mit der Flamme erhitzt und vertrocknet dann.

ACHTUNG: Bei zu trockenem Boden besteht die Gefahr eines Flächenbrandes!
Es ist gefährlich, beschädigte oder fehlerhafte Geräte zu verwenden!